

Dimna Juda grad gradila

Makedonien

Dim - na Ju - da, ma - mo, grad gra - di - la, Dim - na Ju - da, ma - mo,
grad gra - di - la. Dim - na Ju - da, ma - mo, grad gra - di - la, na pla -
ni - na, ma - mo, na Vla - i - na, na pla - ni - na, ma - mo, na Vla - i - na.

// Dimna Juda, mamo, grad gradila //

Dimna Juda, mamo, grad gradila

// na planina, mamo, na Vlaina //

Dimna Juda* baute eine Burg
Auf einem Berg, auf dem Vlaina

// Što je kolje, mamo, pobivala
se ergenji, mamo, za glavenje //
se ergenji, mamo, za glavenje

Welche Pfosten sie auch einschlug,
Es waren Burschen, (bereit) zur Verlobung.

// Što je priče, mamo, zapričala
se devojke, mamo, za maženje //
se devojke, mamo, za maženje

Welche Wände sie auch flocht**,
Es waren Mädchen, (bereit) zur Heirat.

(nach Tanec)

* eine Waldnymphe

** Wände aus Holz- oder Weidengeflecht

Variante:

Dimna Juda, mamo, grad gradila,
grad gradila, mamo, na planina,
na planina, mamo, na Vlaina.

Što je kolje, mamo, pobivala,
pobivala, mamo, se ergenje
se ergenje, mamo, za glavenje

Dimna Juda was building a castle
on a mountain, on the Vlaina

Što je prakje, mamo, zaplikjala
zaplikjala, mamo, se sa momi
se sa momi, mamo, za davanje

The stakes she was driving into the earth,
they were all bachelors, ready for betrothal

Što je straži, mamo, postavila
postavila, mamo, sé dečica
sé dečica, mamo, pelenčinja

The roofs she was thatching
were all maidens ready for marriage

Što je vрати, mamo, zatvorila,
zatvorila, mamo, se nevesti
se nevesti, mamo, pod telove

The guards she was posting
were all infants in swaddling clothes

The gates she was closing
were all brides in bridal veils.